

1882-12-21

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Rosenvænget

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Susette Cathrine Holten
Ludwig Kabell
Emmy Læssøe
Joakim Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Mentioned locations:
Rom

Archive:
Mappe 42 nr. 13

TRANSCRIPTION

Mappe 42 nr. 13 21. dec. 1882

Rosenvænget den 21ende Dec. 1882

Min egen søde gamle Kim!

En rigtig god og glædelig Jul dernede langt borte, nej det er slet ikke morsomt at være i Rom i Julen, det ved jeg godt, men Du maa se at glæde Dig paa det bedste, og blot huske paa, at der saamænd ikke er Spor af grund til at ønske sig hjem, for her er saamænd ikke noget videre tillokkende ved at være. Du maa ikke længes, vi har det jo alle sammen godt, saa af den Grund er der ikke noget at længes efter og alt hvad der stråler saa vidunderligt skjønt paa saa lang Distance, er der saamænd ikke det mindste ved,

-2-

naar man kommer det lige paa Livet. Det bliver nu ogsaa underligt for os at holde Jul uden dig, Du dejlige gamle Knark. Det er sandt, Tak for Fotografiet efter Finsen med Barnet. Jeg vil ikke sende Dig noget til Julen, da her ingen særlige Bøger er udkommet, og det er jo det eneste der egner sig til Forsendelse; men vil Du gjøre mig en Tjenseste selv at købe Dig Photoграфier for 5 Frcs, ja Du maa da købe hvad Du vil for Resten, kan Du lægge ud? Jeg haaber Du kjøber Photoграфier hos Molin. 5 Frcs. Dusinet ja vi hørte endog af andre, at et Dusin var 13 paa Italiensk, det har vi dog aldrig faaet. Molin er en rar Mand, der taler alle Sprog, Italiensk, Fransk, Tysk, Engelsk og Spansk. Du maa meget undskyldte at dette bliver et meget

-3-

daarligt, kjedeligt Brev, men jeg er blevet forhindret nu hver Gang jeg har skullet skrive til Dig, nu haaber jeg dog dette skal komme tids nok, jeg forestiller mig at Consulen har det med Juleaften i Foreningen, hvis Du er der. Husk endelig at skrive hvor Du bor, det er saa morsomt at vide. Paa mit kjedelige Brev haaber jeg Emmys formodentlig mere saftige vil hjælpe. Dette skrives siden paa Ateliet, medens Modellen hviler og de andre sludrer omkring mig; saa nu skal vi vist til det igjen, det er en slem Historie for mig, der gjerne skulle have dette sluttet. Efter Jul skal jeg nok se at blive lidt flinkere til at skrive til Dig, end jeg har været i den sidste Tid, men jeg har for Øjeblikket saa gruelig

-4-

travlt. Af Nyt intet i Hovedstaden, saa vidt jeg ved i det mindste. Saa nu er vi færdige med at tegne for i Dag, jeg skal nu først om i Byen og saa til Onkel til Middag, saa skal dette i en Kasse paa Vejen. Jeg har lavet et interessant Glasmaleri til FASTER til Jul: [?Rethografi] af Madame delle

Vedia i [?], og saa noget romansk Væsen udenom, det er til at sætte i Vinduet, det er nu virkelig ligefrem kjønt; det er Kabell der har opfundet Methoden. Saa Farvel min gamle, jeg maa skynde kig af Sted. Lev vel. Kys fra Din lille Søster.

Brevbrevet den 21^{de} Dec 1892

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 42 Nr. 13

Min egen søde gamle Tante!

En rigtig god og glædelig Jul + Juledag
langt borte; nej det er slet ikke nok
smit at være i Storm i Juleen, det
ved jeg godt; men du må se at
glæde sig paa det bedste og blot
huske paa, at der saameget ikke
er Spor af Grund til at gaae sig
hjem; for her er saameget ikke
nogen videnskabelig tillokkende ved at
være. Du må ikke længere, vi
har det jo alle sammen godt, saa
af den Grund er der ikke nogen
at længes efter, og alt hvad der stræk
er saa vidunderlig skjønt set ~~fra~~
saa lang Distance, er der saa meget
ikke det umiddelbare ved, naar man

kommer det lige paa Løbet.
Det bliver nu ogsaa urubelig for
at holde Jule uden Dig. Da de lige
ganske Maas. Det er sandt Tak for
Photografiet efter Finse og med Bern
et. Jeg vil ikke sende Dig noget
til Jule, da her ikke sendes
Bøger og udkommes, og det er
det eneste, der egner sig til Forsend
else; men vil du gøre mig
den Tjeneste selv at købe Dig
Photopapier for 5 Fres., ja du må
du købe hvad du vil for Resten; kan
du lægge ud? Jeg tænker du koster
Photopapier hos Molin; 5 Fres. Douciat
ja vi hørte endog af andre, at et Douciat
var 13 paa Italiensk, det har vi dog aldrig
set; Molin er en rar Mand, der taler
alle Sprog, Italiensk, Fransk, Tysk, Eng
elsk og Spansk. Du må meget
undskyldt at dette bliver et meget

daarlij, kjædelijgt Brev, men jeg
er bleven forhindret. om hvor
gang jeg har skullet skrive til Dig;
men håber jeg dog dette skal komme
til at ske; jeg forestiller mig at
Consulen har det med Juleaften
s Færingens, hvis du er der.
Husk endelig at skrive hvor du
bør, det er saa morsomt at vite,
Paa mit kjædelijge Brev håber jeg
minnes fornødentlig mere saftig
vil hjælpe. Dette skrives uden
spas atklæret, medens Modellen
holder og de andre sludrer om,
bring mig, saa nu skal vi
vise det igjennem, det er en sluttet
Historie for mig, der jo selv skulde
have dette slutet. Efter Jul skal
jeg nok se at blive lidt flinkere
til at skrive til Dig, men jeg har
næret; den sidste Tid, men
jeg har for Gjæbligt, som grædelij

Fravert. Af Nytt indet i Hoved
Staden; saa vist jeg vet i det mindste.
Saa nu er vi færdige med at
tegne for i Dag, jeg skal nu
først om i Byen og saa til Orsted
til Ellipdal; saa skal dette i en
Kasse paa Vogn. Jeg har læst
et interessant Glasmaleri til Fester
til Jul; Portrætter af Mabauna
deli ved i Allden; jeg saa meget
romansk Væsen udi dem, det er
til at sætte i Vinduet; det er nu
visshelig ligesom kjendt; det er
Kabel, der har opfundet Metboden.
Saa Farvel min gamle, jeg saa
Nagade mig af Ad. Hevel.

Hys. fra Hic Alla Fester